

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
U Na chansoneta fera. uolu(n)tiers lanera dir. do(n) tem q(ue) mer a murir. e fas laital q(ue) se(n) sela. bela poyra leu en. te(n)dre. si tot ses e(n) aital rima. li mot sera(n) descubert. al(que)s de razo(n) deuiza.	Una chansoneta fera voluntiers laner?a dir don tem que m?er a murir; e fas l?aital que sen sela. Be la poyra leu entendre si tot s?es en aital rima; li mot seran descubert alques de razon deviza.
	II
B om sap car tan ma podera. mo(n) cor q(ue)l men puesc sufrir. de mo(n) tala(n) descubrir.cades puech a plena ue- la. cuy q(ue) ueya ioy dissendre. p(er) q(ue) noy puesc milhescrima. trobar ans ay trop suffert. de far parer ma co(n)quiza.	Bo·m sap car tan m?apodera mon cor quel men puesc sufrir de mon talan descubrir; c?ades puech a plena vela cuy que vey a ioy dissendre per que no·y puesc milh escrima trobar, ans ay trop suffert de far parer ma conquiza.
	III
P us ma dona mes tan uera. trop miels q(ue) ieu no say dir. yeu quier als tostems mazir. a dieu ni tan metadzela. o(n) fezes q(ue) be tanh pe(n)dre. p(er) la gola duna sima. pro ma dat sal lieyl no pert. dieus ma pa gat a ma guiza.	Pus ma dona m?es tan vera trop miels que ieu no say dir yeu quier als tostems m?azir. a Dieu ni tan met adzela on fezes que be tanh pendre per la gola d?una sima pro m?a dat sal lieyl no pert; Dieus m?a pagat a ma guiza.
	IV

B E saup lo mels de la cera. triar el miels deuezir. lo iorn q(ue) fes lieys ayzir pus clares q(ue) rais destela. a par nos fay ad ente(n)dre. beutat dautra si bes lima. ni aya cor tans asert. de bes aribar espiza.	Be saup lo mels de la cera triar, el miels devezir. Lo iorn que fes lieys ayzir; pus clares que rais d'estela a par nos fay ad entendre beutat d'autra, si bes lima, ni aya cor tans asert de bes aribar es Piza.
	V
D omna ca(n) mi colc al sera. la nueyt e tot iorn cossir cous pogues en grat servir. ca(n) ieu pes q(i) em fer nim pela. nom pot far e(n) als entendre. mos cors de gaug salh e guima. ta(n) ay en uos mo(n) cor sert. e una uolu(n)tat assiza.	Domna, can mi colc al sera la nueyt e tot iorn cossir co·us pogues en grat servir can ieu pes que·m fer nim pela no·m pot far en als entendre; mos cors de gaug salh e guima tan ay en vos mon cor sert e una voluntat assiza.
	VI
D ona si nous alezera. mos cors lay o(n) yeu dezir res pus tost nom por aussir. sim tarza pe(n)satz de tela. al cor com nos pot defendre. q(ua)l uida es say ta(n) prima. soue(n) ay gang e mes pert. empes mala lay co(n)quiza.	Dona si nous alezera mos cors lay on yeu dezir res pus tost no·m por aussir; sim tarza pensatz de tela al cor com nos pot defendre qual vida es say tan prima soven ay gang e mespert empes mala lay conquiza.
	VII

D onx cay fag tan so(n) ges pera. q(ue) ay sim degues murir. mas un iorn mes uir q(ue)m ni. un a(n) lo pretz duna mela. no(n) te(n)c si no(n) pot car ue(n)dre. dreitz p(er) q(ue) mo(n) cor me(n)sima. cades mestay luelh ubert. uays sela parto(n) lay uisa.	Donx cay fag tan song espera que ay si·m degues murir mas un iorn mes vir quem ni un an, lo pretz d?una mela non tenc si non pot car vendre dreitz per que mon cor m?ensima cades mestay l?uelh ubert vays sela part on l?ay visa.
	VIII
Qui troba mor ses escrima. ia no(n) deu planher si pertz. donma ques uayra e guiza.	Qui trob?amor ses escrima ia non deu planher si pertz donma ques vayra e quiza.

- letto 719 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-276>